394R1590

N:o L 167/16 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 1.7.94

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1590/94,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 1994,

yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välisissä väliaikaisissa sopimuksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välisen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3641/93(1) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Romanian välisen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3642/93(2) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75(3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1249/89(4), ja erityisesti sen 22 artiklan,

sekä katsoo, että

Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 1993 allekirjoitettu yhteisön sekä Bulgarian tasavallan välinen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus(5) tuli voimaan 31 päivänä joulukuuta 1993, ja Brysselissä 1 päivänä helmikuuta 1993 allekirjoitettu yhteisön sekä Romanian välinen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus(6) tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 1993; mainituissa sopimuksissa määrätään CN-koodeihin 0203, 1601 00 ja 1602 kuuluvan tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn kesyn sian lihan tuontimaksun alentamisesta tiettyjen määrien rajoissa; tämän vuoksi on tässä suhteessa tarpeen säätää tietyistä soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä,

väliaikaisiin sopimuksiin on tehty lisäpöytäkirjoja, joiden soveltamisen on määrätty alkavan 1 päivästä heinäkuuta 1994 neuvoston päätösten 94/48/EY(7) ja 94/49/EY(8) mukaan kyseisistä maista peräisin olevien tuotteiden ja erityisesti liitteessä XIII a Bulgarian osalta ja liitteissä XI a ja XII a Romanian osalta lueteltujen tiettyjen maataloustuotteiden yhteisön markkinoille pääsyn parantamiseksi,

pitäen mielessä tuotteiden alkuperän varmistamiseksi väliaikaisissa sopimuksissa tarkoitetut määräykset, olisi järjestelmän hallinta varmistettava tuontitodistusten avulla; poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88(9), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3519/93(10), 8 artiklassa säädetään, olisi erityisesti määriteltävä hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja seikat, jotka hakemuksista ja todistuksista on ilmettävä; lisäksi todistukset olisi annettava harkinta-ajan jälkeen tarvittaessa yhtenäistä hyväksymisprosenttia soveltaen,

järjestelmän tehokkaan hallinnan varmistamiseksi olisi mainitussa järjestelmässä tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistettava kolmekymmentä ecua sataa kilogrammaa kohden; sianliha-alalla järjestelmään erottamattomasti kuuluvan keinotteluriskin vuoksi toimijoiden pääsy mainittuun järjestelmään edellyttää täsmällisten edellytysten noudattamista, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kaikki yhteisöön suuntautuva väliaikaisten sopimusten 15 artiklan 2 ja 4 kohdassa vahvistetun järjestelmän mukaisesti tapahtuva tämän asetuksen liitteessä I määrättyihin ryhmiin 14, 15, 16 ja 17 kuuluvien tuotteiden tuonti edellyttää tuontitodistuksen esittämistä.

(1) EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 16
(2) EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 17
(3) EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1
(4) EYVL N:o L 129, 11.5.1989, s. 12
(5) EYVL N:o L 323, 23.12.1993, s. 2
(6) EYVL N:o L 81, 2.4.1993, s. 2
(7) EYVL N:o L 25, 29.1.1994, s. 21
(8) EYVL N:o L 25, 29.1.1994, s. 26
(9) EYVL N:o L 331, 1.12.1988, s. 1
(10) EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 16

Mainitun järjestelmän alaiset tuotteiden määrät ja tuontimaksun alennus vahvistetaan kunkin ryhmän osalta liitteessä I.

Tuontimaksun alennus on tuontitodistushakemusten jättökautena voimassaoleva määrä, jollei 2 artiklan säännöksistä muuta johdu.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa kullekin liitteessä I määrätylle jaksolle tarkoitetut määrät jaetaan seuraavasti:

— 25 prosenttia 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän syyskuuta väliselle jaksolle,

— 25 prosenttia 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta väliselle jaksolle.

— 25 prosenttia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta väliselle jaksolle,

— 25 prosenttia 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta väliselle jaksolle.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuontitodistuksia koskevat seuraavat säännökset:

a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen tekohetkellä pystyy jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoittaneensa vähintään viimeksi kuluneiden kahdentoista kuukauden aikana kaupallista toimintaa kolmansien maiden kanssa sianliha-alalla; lopulliselle kuluttajalle tuotteitaan myyvät vähittäismyyjät tai ravintoloitsijat eivät kuitenkaan voi hyötyä mainitusta järjestelmästä;

b) todistushakemuksessa on mainittava ainoastaan yksi tämän asetuksen liitteessä I määritellyistä ryhmänumeroista; hakemus voi koskea useita yhdistetyn nimikkeistön eri koodeihin kuuluvia tuotteita, jotka ovat peräisin toisesta tässä asetuksessa tarkoitetuista kahdesta maasta; tällöin kaikki yhdistetyn nimikkeistön koodit ja niiden tavaran kuvaukset on tapauskohtaisesti merkittävä 16 ja 15 kohtaan;

   todistushakemuksen on koskettava vähintään tonnia ja enintään 25 prosenttia kyseisen ryhmän osalta 2 artiklassa määriteltynä jaksona käytettävissä olevasta määrästä;

c) todistushakemuksen ja todistuksen 8 kohdassa on oltava maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuomaan mainitusta maasta;

d) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

   Reglamento (CE) n° 1590/94,

   Forordning (EF) nr. 1590/94,

   Verordnung (EG) Nr. 1590/94,

   Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 1590/94

   Regulation (EC) No 1590/94,

   Règlement (CE) n° 1590/94,

   Regolamento (CE) n. 1590/94,

   Verordening (EG) nr. 1590/94,

   Regulamento (CE) n° 1590/94;

e) todistuksen 24 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

   Reglamento (CE) n° 1590/94,

   Forordning (EF) nr. 1590/94,

   Verordnung (EG) Nr. 1590/94,

   Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 1590/94

   Regulation (EC) No 1590/94,

   Règlement (CE) n° 1590/94,

   Regolamento (CE) n. 1590/94,

   Verordening (EG) nr. 1590/94,

   Regulamento (CE) n° 1590/94.

4 artikla

1 Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 2 artiklassa määritellyn jakson kymmenen ensimmäisen päivän aikana.

2 Todistushakemus voidaan hyväksyä ainoastaan jos hakija ilmoittaa kirjallisesti, ettei hän ole tehnyt ja sitoutuu olemaan tekemättä kuluvalle jaksolle toista samaan ryhmään kuuluvia tuotteita koskevaa hakemusta siinä jäsenvaltiossa, jossa hakemus on jätetty, tai jossakin muussa jäsenvaltiossa; jos hakija tekee useamman hakemuksen samaan ryhmään kuuluvista tuotteista, mitään näistä hakemuksista ei hyväksytä.

3 Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi hakemusten jättökauden päättymistä seuraavana kolmantena työpäivänä kustakin kyseisiin ryhmiin kuuluvasta tuotteesta tehdyt hakemukset. Tiedonannossa on oltava luettelo hakijoista ja yhteenveto kunkin ryhmän osalta haetuista määristä.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien "nollailmoitukset", on tehtävä teleksillä tai telekopiolla määrättynä työpäivänä liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti jos yhtään hakemusta ei ole tehty, tai liitteissä II ja III esitettyjen mallien mukaisesti jos hakemuksia on tehty.

4 Komissio päättää mahdollisimman pian siitä, missä määrin 3 artiklassa tarkoitetut hakemukset voidaan hyväksyä.

Jos määrät, joista todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettujen määrien yhdenmukaisen hyväksymisprosentin.

Jos hakemusten kohteena oleva kokonaismäärä on käytettävissä olevaa määrää pienempi, komissio määrittää jäljellä olevan määrän, joka lisätään seuraavalla jaksolla käytettävissä olevaan määrään.

5 Todistukset annetaan mahdollisimman pian komission päätöksenteon jälkeen.

6 Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisön alueella.

5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 2 kohdan mukaan tuontitodistukset ovat voimassa sataviisikymmentä päivää niiden tosiasiallisesta antopäivämäärästä.

Tämän asetuksen mukaan annetut tuontitodistukset eivät ole siirtokelpoisia.

6 artikla

Kaikkia 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten osalta on maksettava vakuus, joka on kolmekymmentä ecua sataa kilogrammaa kohden.

7 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 säännöksiä on sovellettava sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

Poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti tuotu määrä ei kuitenkaan voi olla tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettua määrää suurempi. Mainitun todistuksen 19 kohtaan kirjoitetaan tästä syystä luku "0".

8 artikla

Tuotavien tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen edellyttää viejämaan antaman EUR.1-tavaratodistuksen esittämistä mainittujen maiden kanssa tehtyjen väliaikaisten sopimusten liitteenä olevan pöytäkirjan N:o 4 määräysten mukaisesti.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1994.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä kesäkuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE I

A. Bulgariasta peräisin olevat tuotteet

Tuontimaksua alennettu 60 %:a

(tonnia)

Ryhmänumero	CN-koodi	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996	1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997
14	0203 11 10	180	190	200
	0203 29 55(*)			

(*) Lukuun ottamatta yksittäin tarjottuja sisäfileitä.

B. Romaniasta peräisin olevat tuotteet

I Tuontimaksua alennettu 50 %:a

(tonnia)

Ryhmänumero	CN-koodi	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996	1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997
15	1601 00 91	710	760	820
	1601 00 99			
16	1602 41 10	1 180	1 270	1 360
	1602 42 10			
	1602 49 11			
	1602 49 13			
	1602 49 15			
	1602 49 19			
	1602 49 30			
	1602 49 50			

II Tuontimaksua alennettu 60 %:a

(tonnia)

Ryhmänumero	CN-koodi	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996	1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997
17	0203 11 10	10 640	11 450	12 270
	0203 12 11			
	0203 12 19			
	0203 19 11			
	0203 19 13			
	0203 19 15			
	0203 19 55(*)			
	0203 19 59			
	0203 21 10			
	0203 22 11			
	0203 22 19			
	0203 29 11			

Ryhmänumero	CN-koodi	1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995	1 päivästä heinäkuuta 1995 30 päivään kesäkuuta 1996	1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997
	0203 29 13			
	0203 29 15			
	0203 29 55(*)			
	0203 29 59			

(*) Lukuun ottamatta yksittäin tarjottuja sisäfileitä.

LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 1590/94 soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO		PO VI/O/3 - Sianliha-ala
Todistushakemus alennetulla tuontimaksulla tuontia varten	Päivämäärä	Jakso

Jäsenvaltio:

Lähettäjä:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

Telekopio:

Ryhmänumero:	Haettu määrä
14	
15	
16	
17	

LIITE III

Asetuksen (EY) N:o 1590/94 soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO		PO VI/O/3 - Sianliha-ala
Todistushakemus alennetulla tuontimaksulla tuontia varten	Päivämäärä	Jakso

Jäsenvaltio :

Ryhmänumero	CN-koodi	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä
		Kokonaismäärä tonneina ryhmänumeroa kohden	